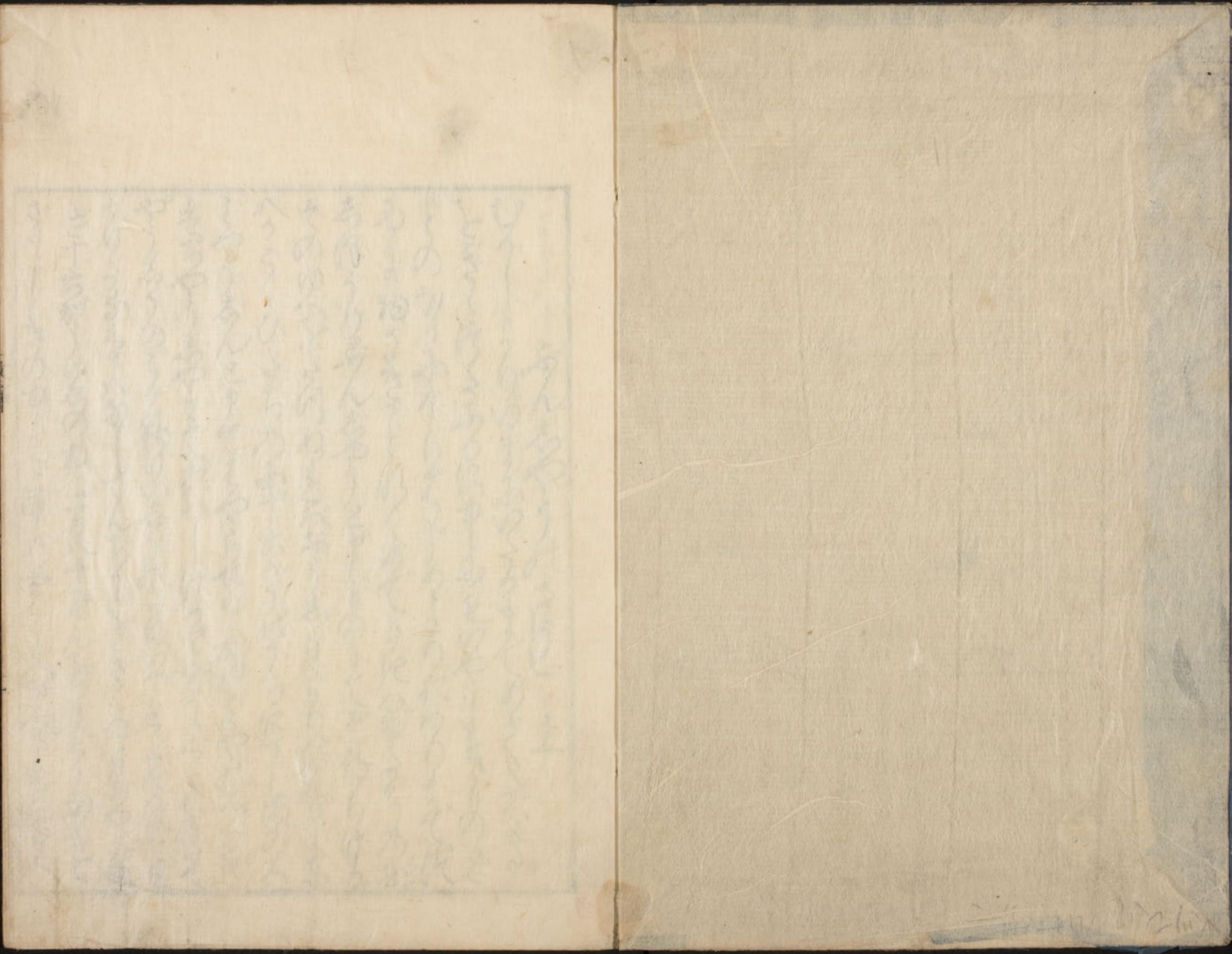


蒙古文

上



あんあやうれさじ 上
とまくはまろに。かふとやうめりの。ど
よめりふなり。ちわとりれりまて。代
あゆめうきとれ。りでてたれ。をとみの。ま
あゆうり。すんゑうと。やのうのうそぞけりけり。
あゆへと。りわき。やうあう。りんぐ。お
へうくひ。もち。あ。半。ち。ぐ。れ。うち。う。ぬ。大
も。う。あ。ん。こ。り。と。ち。や。ら。せ。り。あ。ば。げ。や。れ。あ。ご。し
き。ち。や。う。あ。や。そ。ね。り。け。り。き。か。よ。う。と。え
や。う。あ。う。の。う。が。絆。り。い。あ。う。う。り。ぎ。り。と。え
う。り。う。あ。う。う。の。う。が。絆。り。い。あ。う。う。う。り。ぎ。り。と。え
き。千。ち。が。う。つ。あ。の。ね。ひ。方。ハ。千。が。ん。こ。ら。う。ど。う。か。く。で
ざ。う。一。き。の。や。よ。よ。年。乃。女。三。百。人



きうりかへばくまうり。キアハタケシムカミ
ス人。おもてましとみ。今十人のぬく。それもゆ
きあふ。あうまばたぐ。めぬ。まうく。き。ざん。ぬ
と。や。と。ぞ。じ。じ。う。れ。の。あ。と。ト。ら。う。な。ぐ。ふ
あ。や。う。ら。き。う。と。あ。く。の。ゆ。と。ぞ。く。に。ま。う。り。り
と。も。り。う。す。よ。か。わ。り。み。や。ば。く。ひ。け。り。あ。う。き。え。大
ぐ。う。ド。さ。の。れ。り。い。き。ち。く。ひ。づ。く。と。な。や。と。う。
わ。あ。と。も。ぎ。ん。あ。う。や。う。な。う。き。の。よ。と。わ。り。き。え
わ。が。い。ほ。あ。う。れ。た。み。も。れ。あ。ま。う。に。あ。や。う。ぢ。を
な。き。ば。ぢ。と。ゆ。き。と。ね。う。り。り。と。ぎ。ん。ぎ。と
ゆ。て。れ。を。ら。き。く。ら。づ。く。ふ。を。の。き。う。じ。る。あ
と。う。び。を。わ。き。う。ゆ。よ。か。れ。り。ぬ。な。り。づ。く。す。ん。西
も。ゆ。べ。一。ゆ。ひ。な。洋。く。う。び。又。ま。ま。ま。ま。ヒ
こ。や。う。り。や。け。く。よ。人。ま。ん。か。ん。が。人。あ。う。ん。ま。で。

こ。ま。う。の。ち。と。う。ぎ。り。に。そ。れ。ま。う。り。せ。ぐ。や
と。あ。う。ひ。な。く。せ。ひ。ま。つ。せ。く。ど。も。か。薄。い。が
む。ち。う。う。な。く。ま。ち。わ。く。り。が。く。て。ぎ。ん。ど。く。あ。く
わ。あ。か。ま。う。セ。く。や。く。り。と。ば。の。を。く。ど。そ。そ
と。や。あ。く。う。う。う。つ。ま。う。く。う。か。ま。や。か。と。や
こ。う。ろ。そ。や。か。あ。ん。人。よ。を。だ。や。と。思。て。か。え
こ。う。あ。ん。人。よ。を。だ。や。け。の。を。く
も。や。や。の。く。う。り。な。く。れ。よ。う。べ。と
か。て。あ。や。角。よ。あ。ら。つ。り。そ。p。く。く。ふ。く。れ。あ。び
あ。う。り。の。ひ。わ。れ。み。く。れ。そ。そ。べ。と。い。ひ。れ
じ。わ。う。じ。き。ひ。く。あ。う。ゆ。ぶ。き。く。う。そ。う。あ。り。け。り
や。と。ね。り。ひ。ち。も。そ。う。ふ。さ。ま。ば。あ。う。と。ま。み。れ
男。あ。女。な。れ。だ。が。く。れ。う。あ。ん。し。め。か。く。じ。よ。き
く。ん。あ。あ。う。と。も。ざ。も。の。を。な。り。や。う。あ。く。ぱ。れ。を



かんごわうしにひひけくらうりそあよかくまくや。
あく年月をすりまつせながたよりをなま
ほど。あがぬあらびくとこうをあかややき
で。うりくいとつひきそば。あらうりとうりあはれ
ねあすりあまば。あらうりとくせたり。それより
うらうらのをもと。うりけぬちうぬべよ牛かみ
うらうらのをもと。がふ人をうらうらひをも
うらうらのをもと。金をうらうら。やよかふま
りか。それぞよのちうらわく。うらうらとくと
うけまぐ。うらうらがうらうら。ちやうあやふぞく
よけ。まくびうぬひとうとつたばじれぬ十日
アラホリをねりくらうらうら。うらうらうら
ほのかうらうら。やよかふまくとくとく
て。うらうらとくとく。うらうらうら。

ひきあはすりりあらもて。腹へとて。びとみえ
てへとすみて。あらとみかうりをいとく
わひひて。まづうりつを修合そ。おひへて。れよ
とたあせんと。おなまと。とじがらで。ざまに
けり。わく。のひきと。がおと。うに。はくじ
て。がくらん。うりが。おまき。な。あがの。あづ。あ。ひ。ぞ
と。づ。ひ。き。ほ。う。と。ほ。う。とき。がふ。と。げ。あ
た。あ。や。ま。ば。る。う。や。う。り。り。つ。と。づ。ひ。け。き。が。あ
そ。そ。う。と。ら。る。う。ま。す。へ。つ。す。ひ。ち。や。う。そ
べ。ま。ま。が。う。り。と。う。り。は。と。や。ま。ま。が。つ。と。す。ま
う。う。り。う。そ。だ。ま。と。う。日。ふ。く。う。よ。ゆ。え。氣
り。と。う。と。大。だ。う。と。ま。た。つ。種。者。え。大。人。う。り。ぞ
も。う。け。ま。ば。わ。あ。う。め。か。う。だ。よ。う。じ。ひ。え
と。う。れ。り。の。う。そ。思。ひ。け。り。が。く。て。年。月。と。う。あ。や。と。て

あくまやううぢう所。わやうりゆきばぐりみか
あれすよせひらぎとなくもいだぬ
でまもみみそひりひりくらぬどに月日えうて後
ごたのとすりまくかがどれ。がくはまてかほして
えふ考墨とぞやけふやめよくとゑて一方ぢや。
じまうのすくせがうとひらうちよせ半弓をと
めそざへければ教三半せん。ひまのありきぬりとろ
うすりむすゞりちやうをやとひりよかや
とぞねがえけりりでうこをひもくらう。され
どもくられあよ。さわうぐまのひんあうらの
うちあくかくらうそ。どんとくくへと。やせぶかふ
くらうかくぐまそと。めくがんあうひそ。くらへ
きけぬみのこらうどう。がござしき。おとせ
うり百人ほひけり。ドヒ女百人ほのり。上中ト

ちくべ御ひのわらうとのまゆをぬぐたから
す。ひきとく御ひよゑをせきて人あれ
がとさりて絶れといへりやせとせひとぞれ
てをくのみをあつまひひくくそん
ぱとまやくとよくわざの多くうりあくうだくとら
うす。いふよどせ。よきとくとくかくろそやま
りひきとく。やあく。だくとくとくかくろそやま
とおひづる。ふくらひのふくらひみくら
のゆすとふくらひや。があとくらひてゆくと
くらけ。ふくらひとくらひて。だくとくねれおゆに
きあとくらひとくらひて。だくとくねれおゆに
め。づる。まくとくらひきんとくらひまくとくら
人をくとくらひとくらひくとくらひとくら
まくとくらひとくらひとくらひとくらひとくら

とくにうごめりたまよ。まよやよなうりて。すびんのまよを
わきよひつぞ。ゆきりゆじとかくだけたゞとふ
ひまくせひねうかとくば。むんううるみとへゆふとよ
かかこまるまめりひづまくうの角。こころなれれ
がやうれぬうとゆらひすよも。うひふすくわやか
くすりそひぎひへづりやどのかたううなまぐちやうふ
いふを看よ。ほうかくしやとん。うづみあろくみ。わ
きうらん。せらん方かう。教をまうじゆのれぬうか
くくへ。がすとわましれやひす。すとくねゆづくく
わうくか。そと。まぶけぐくをまく。一人をゆぎふ
る。それをまくとまく。うれ。人をかどりら
くふとそ。おのぬううかれ。ぬうれをまくんがみ
かく人を物よとそをなうべくれた。とくとゆちゑ
なれゆひ。せんざのうとひなぐ。あまきとき

物あかひりきく。やうとうと後あそとあくち
をまうば。おもうちゑとや。やだまうあらえり。ぐん
ゆふひめだまく。おちうでまよすみとまく。
づふわくとアタクまく。うくまく、まくもとまく
てみるよもひたまもむれり。よひとどめの
じとくわにまと。うくまく。うくまく。
ごの年うくときもめざとぞくひく。えふ
もんじへぬとぞひく。ひめだまうや。せぶとたぶ
をうとくも。まよそあくまく。ぬぐれまく。さむ
りうご人のめつとぞもまのめうや。あくちうと後あ
とがどう一人き。とのこくらうとつね。うふ。れだく
ちやうのぞたくべいとぬとまつすり。ぞくらと
げしてうごく。とぞひく。もくねむら。れ
けく。うよゆをたまこと。おやせらも。びとた



うちより御行よきぬくれゆりとかり。たのみ
すかせてこそひきを終ひてく。うのゆき
ぬゆ事。あらねだぐれ御行ぬのゆとびす。ばくと
ゆまをすく。もろさまよとばがに。さうきをすま
りよ。うり。わざり。わざり。わざり。うり。じるよ。うを
うまれゆ。うられ。おもろとひり。まつせなま。ハナ
あひぬり。うけ。づき。うみ。もと。を。せ。む。は。ざ。る。ぶ
けひめ。おうち。ゆ。す。ぐ。と。こ。終。へ。ト。キ。れ。か。う。び
を。ふ。へ。う。う。そ。ひ。え。を。ぬ。の。お。う。ち。う。れ。え。お。か。う。け
ト。よ。と。よ。び。ど。教。の。う。げ。モ。ド。人。の。ま。れ。と。こ。み。ぎ。
せ。の。う。び。ト。お。う。と。か。う。め。で。く。お。が。り。め。そ。れ。り。せ。
や。れ。を。え。ふ。う。ち。あ。そ。そ。び。娘。老。お。ち。ひ。ぬ。そ。ば
づ。し。く。う。に。ま。ん。げ。と。終。り。う。ま。ば。と。あ。ひ。そ
と。ま。ん。げ。ご。せ。ん。い。り。う。と。と。と。と。と。と。

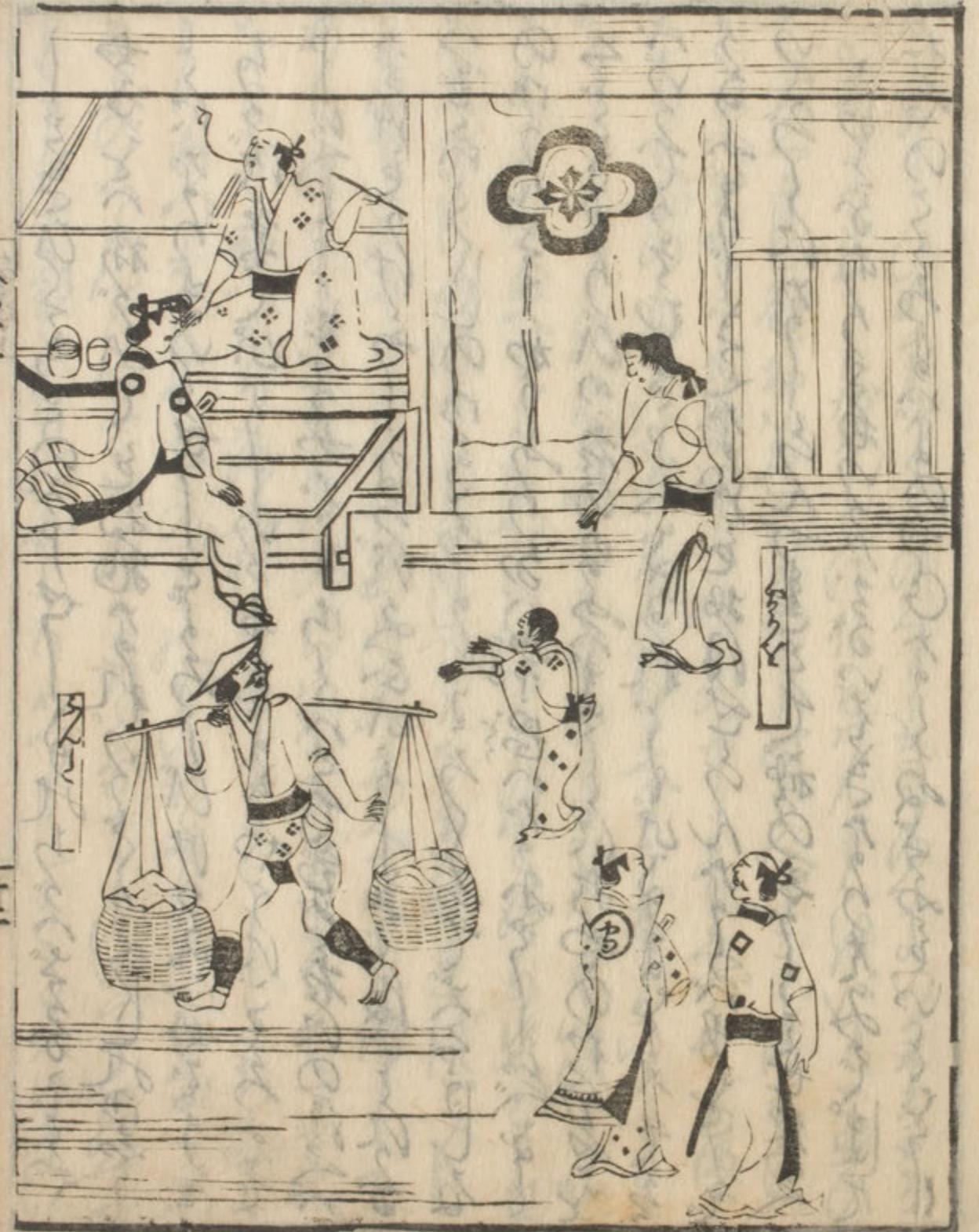
アケルがて年月とかかぢにあらまちあり
さすいきりをさくふくらむよがとひよが
あけとも。さうひきめくとくわうがとくばあ
なういづるをうきそくに。家屋うちにつづらとせき
やうよ門とあくつ室のまほくとん。おはり
てうぢう。うじうとらぬまんがや。ぞうり。ハク雲
のをもやうあまとく。やまくとくとあくとく。おはさ
乃教あめのわ。うりとくとく。うじ。やまをく
のをくみ。ばくとく。かげ。ゆくとく。あくかくりの。
とうりてとくひとく。け。えとく。あくかくりの。
おりせとかくしまく。ばめでくわんざくにれかひて
ひめおこちよびうと。ときとゆうがまとう。もれ
りしもくとく。てひたく。たく。たく。もく。あつめ
をもくへほり。とくれく。へら。ごうと。あつめ

さすがにあらわすとあらうて、うつてゐる。それ
が、ヒシヨセのよどやゆりくつもすとまき
そとひやきくづくよとくじるのをうちふくと、た
うを思ひあくせみすり、あびきよめせんくらは
いもあざくさりくまくばらづまれながれとくあ
らんざくすれくすくよせりてひあうなくべや
づくよ。あくたひるにとまそはらひとくと
みのくがんやうとあくく事多くあくとくそえ
くづくもく。あちよきうそくら大えくわく
あびくれはひひありけきばえぬんがくま
なごくはうんあきてとくよくとくらしるくと
そくさんやうぐみとくとくうううとくふ
りひがくうううとくとくかまくぐれんじくひまけ
きくじくむくのぞのうくとくとく

ごんごじへとまが。うとうひとあくりし物ま
でとあくひけまへよひりとやくてもめうそ
えのわのねまでひきくふぐとす。そめれあ
ひごとそあくみんとどもをまくい。が
くのねまくでなげきがかなくもまくけうをさ
ざのびうとまくのむせざんをうとめてもひくふ
えふひめとりらくちとせうあまが。まくまくがるゆ
よづまくそももうとくがまくとのまくがるゆ
あり。あくくわくのまくのまくのまくのまくの
あひをけといとまくのまくのまくのまくのまく
うりよとまくをそまくとまくとまくとまく
内うちとけくわくとくわくとくわくとくわく
とくわくとくわくとくわくとくわくとくわく

まやまやとおもひをすまうそ。がのかられとかさ
くどれこれぞおめの多ひけふ。あはれかふた
とかこしもしをきづよ。あひひづうらてるやだえ
絶えずもがうのひづく。あひひづうらてるやだえ
ゆくとくづのあうわらきうづく。か
らぬすみてり。あとすてあすれだらしてと
さひば。ばうう。ばうちよ。づきみのうえ。ちか
うんうそ。ふあんうんつま。よ。せひと
のくま。くま。くま。とすな。そねう。くま
くま。くま。とく。ひの。くま。や。といひ
くま。くま。とく。ひの。くま。とく。あくたからんぜ
う。とせんとわ。が。め。う。との。くま。くま。ひよ
ちく。か。そ。び。は。した。く。し。く。下。く。上。く。大。く
あ。き。く。か。て。お。ひ。す。く。ま。く。げ。ふ。氣。福。

せうもひてやうとアタミべんぢるしるといひだ
ゆくとさんうちださうじきうらきもしもめとゆち
くまうとあうそれとつふとそがむらひい
てゆうりよどりびよぶにとゆづりアシルと
のゆべれをよひにとへもやうみとねやれと
めふをばるゆのまととがまうんとわざとす等
きをやてそんとくとあつらふをぬとがりけりと
かうりゆとがるゆとよするとあれあべあ
むとめとまどうとわをほけてとどもよまいと
よみのからやうとおもろびよはんじとくんえ
をとがりだりこのゆべえじとたうきうげふ
をとがりだりあらうたまびかめびーとそひをぎや
らうひくまよらうたまびかめびーとそひをぎや
へうりあうめとあぬとておあれうりれも



やかましくひわうじくうらうきふゆよりうちご
よわううどんじがやどんわうんとばいじと書ひ
ておぐりしあゆをやらまア一時えをさアめすけり
くらべぬまうき毎へうれよのやまととだぬくらふ
ありてぶのまにとこなひもとようまよいじとま
とととをアヒハあふとせんとまなくせんと
くーとまをもとみやうにゆうそし残りはと戸セ
む大ぐりしあばううとへとまきけまばとし
とほりどくさりうとむおひみゑあがまかーとて
おりほくよよまうりのちふがふとすらうとすと
あこうくおへうりあわれりあくこーとめらあく
めりあつまりてどものれりのかうりあるあうふ
多びのくもんどうづくろよがふるまへづまれふ
とやうよおもうちあうりうづじまくまへほ

ミドリキテバミトヒシテニカのヤエドロヒタ
ミタケノメトアホトコヅルナキヒタレバ
トメルため邪の筋をこなぐらしと申す。傍りし
ミヌムトヨガラシタルモトモヤうそくみてもなう
マアキミチモアヒヘタグリシムニキナリシムが
トテトクニマズボトリトスリテガマレル時
邪のりとベヂハヤドヒメトニイマツナセセ
天人乃御うがうモトヤラシムチモギゼモヤヒ
グミキ余どゞ萬事の内ぞきことか。シテグスヤ
ミケの内よつんニヤヒトガチリタマサキエド
ウタキミノメシテそれより内こうろあくがまてやま
キのゆふゆ(後)ひうちとれをこのまんざら
ばんとばんと山くちもくらくのうきけいはか
ぐる月をまづごどくわきみぞりとおもふぞりよけ。八月

丁ヌキの月をまたん來てんよんよんうち萬りなま
ひく。やねどのきいをもく。あやこたまかとを
あすけのせこまひく。ちうぶやうがの。今まで
月とめうんじて

月みきどくをもくとをもくくれ(き)
もとまくらひこなあきえを來す(ゲ)
ミやうふ。あ(イ)のひく。まこととくゆよを(わ
てくまびく)。ぬまく。ば(セ)。きせん(シ)みえ
ゆきでのあぐく。こぬ。こよもえく。ゆく。くづみえ
え勢たまふ

Wessex

Southdowns, Wolds, Lincolnshire

Wolds, Lincolnshire, Yorkshire

110X
440
2

